

# LOCKE & KEY

LENGUA ESPAÑOLA

Creado por

Meredith Averill | Aron Eli Coleite | Carlton Cuse

EPISODE 1.02

"Trapper / Keeper"

Mientras Nina descubre detalles sobre el pasado de Rendell, Kinsey ayuda al Escuadrón Savini, Tyler se encuentra con una mala multitud y Bode encuentra otra llave.

Escrito por:

Liz Phang

Dirección:

Michael Morris

Emisión:

07.02.2020



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLix.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY  
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

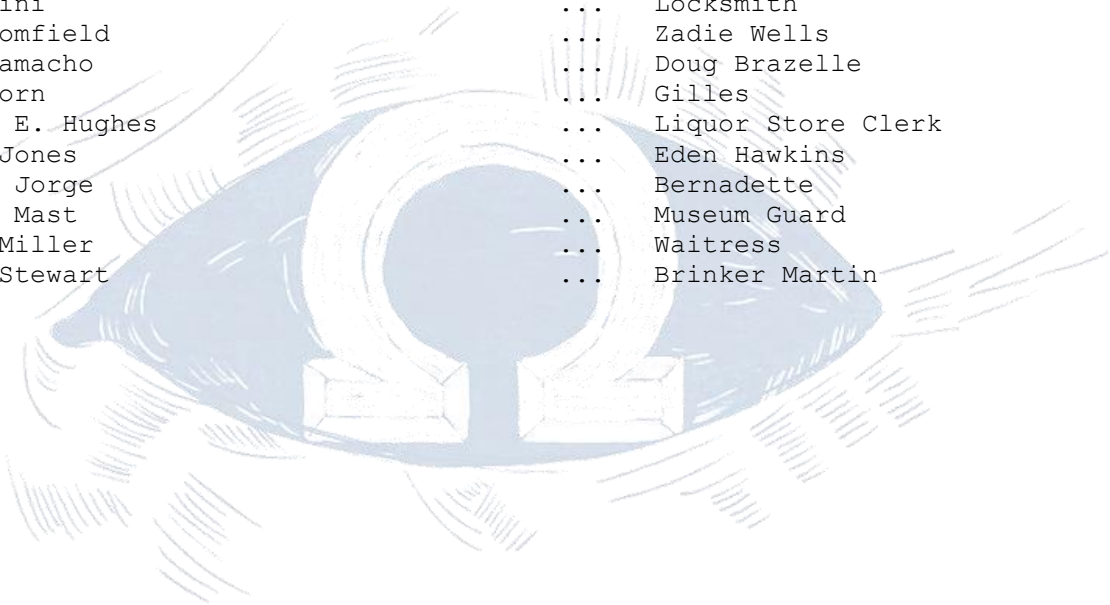
# N

LOCKE & KEY is a Netflix Original series

---

## Miembros del reparto

Darby Stanchfield	...	Nina Locke
Connor Jessup	...	Tyler Locke
Emilia Jones	...	Kinsey Locke
Jackson Robert Scott	...	Bode Locke
Petrice Jones	...	Scot Cavendish
Laysla De Oliveira	...	Echo / Dodge
Griffin Gluck	...	Gabe
Aaron Ashmore	...	Duncan Locke
Bill Heck	...	Rendell Locke
Sherri Saum	...	Ellie Whedon
Steven Williams	...	Joe Ridgeway
Kevin Alves	...	Javi
Thomas Mitchell Barnet	...	Sam Lesser
Coby Bird	...	Rufus Whedon
Eric Graise	...	Logan Calloway
Genevieve Kang	...	Jackie Veda
Tom Savini	...	Locksmith
Asha Bromfield	...	Zadie Wells
Jesse Camacho	...	Doug Brazelle
Kaleb Horn	...	Gilles
Douglas E. Hughes	...	Liquor Store Clerk
Hallea Jones	...	Eden Hawkins
Josette Jorge	...	Bernadette
Michael Mast	...	Museum Guard
Joanne Miller	...	Waitress
Kolton Stewart	...	Brinker Martin



1

00:00:06,297 --> 00:00:08,758  
UNA SERIE ORIGINAL DE NETFLIX

2

00:00:23,690 --> 00:00:26,443  
ENCONTRAR LA LLAVE  
QUE TE LLEVA A DONDE SEA

3

00:00:28,778 --> 00:00:31,031  
¿ECO? ¿BRUJA? ¿FANTASMA? MENTIROSA

4

00:00:33,158 --> 00:00:34,200  
RECOBRAR LA LLAVE

5

00:00:34,284 --> 00:00:35,285  
¿Quieres jarabe?

6

00:00:36,911 --> 00:00:37,746  
Sí, por favor.

7

00:00:38,955 --> 00:00:40,999  
Duncan vendrá de Boston.

8

00:00:41,416 --> 00:00:43,668  
Me alegra que venga a ayudarnos.

9

00:00:46,129 --> 00:00:48,256  
¿Por qué están tan callados hoy?

10

00:00:49,049 --> 00:00:49,966  
No lo estamos.

11

00:00:50,925 --> 00:00:51,760  
De acuerdo.

12

00:00:54,137 --> 00:00:57,891  
¿No recuerdas haber visto  
algo raro anoche?

13

00:00:59,559 --> 00:01:01,728  
¿El espejo del cuarto de Bode?

14

00:01:02,353 --> 00:01:03,188  
Sí.

15

00:01:03,521 --> 00:01:07,400  
Ya lo puliremos, pero no es una prioridad.

16

00:01:09,861 --> 00:01:11,780  
Es el envío de la ferretería.

17

00:01:16,201 --> 00:01:18,244  
Bien. Estuve pensando.

18

00:01:19,287 --> 00:01:22,415  
Quizás lo que sucedió anoche  
no fue como pensamos.

19

00:01:22,624 --> 00:01:23,458  
Moho.

20

00:01:23,875 --> 00:01:27,087  
La casa está llena de moho  
y puede enfermar a la gente.

21

00:01:27,170 --> 00:01:28,797  
Puede causar alucinaciones.

22

00:01:29,464 --> 00:01:31,800  
Quizá por eso mamá no recuerda nada.

23

00:01:32,383 --> 00:01:36,096  
No lo recuerda porque es adulta.

24

00:01:36,554 --> 00:01:38,765  
Estas cosas funcionan así.

25

00:01:39,015 --> 00:01:41,059  
Solo los niños pueden ir a Narnia.

26

00:01:41,142 --> 00:01:43,353  
Pero esto no es Narnia, Bode.

27

00:01:43,436 --> 00:01:46,815  
Es el mundo real donde todo tiene sentido,  
excepto tú.

28

00:01:47,565 --> 00:01:48,399  
Ven aquí.

29

00:01:57,450 --> 00:01:59,285  
Oye, reflejo malvado de Kinsey.

30

00:01:59,494 --> 00:02:02,163  
¿Eres una alucinación inducida  
por el moho?

31

00:02:03,039 --> 00:02:03,998  
Mierda.

32

00:02:05,333 --> 00:02:06,668  
¿Qué decías?

33

00:02:11,631 --> 00:02:12,882  
¿Qué rayos hacen?

34

00:02:19,139 --> 00:02:19,973  
¿Bode?

35  
00:02:22,225 --> 00:02:24,144  
¿Es la única llave que hallaste?

36  
00:02:25,103 --> 00:02:25,937  
Sí.

37  
00:02:26,896 --> 00:02:29,357  
¿Y la que sacaste de mi brazalete?

38  
00:02:29,440 --> 00:02:31,860  
Dijiste que te llevaba a donde sea.

39  
00:02:32,944 --> 00:02:34,195  
La perdí.

40  
00:02:35,446 --> 00:02:38,408  
¿Perdiste una llave  
que te lleva a donde sea?

41  
00:02:40,285 --> 00:02:43,121  
Estabas muy entusiasmado.  
No sé cómo la perdiste.

42  
00:02:43,204 --> 00:02:45,123  
No podemos confiarle esta llave.

43  
00:02:45,206 --> 00:02:47,584  
Es Javi. Ven si quieres que te lleve.

44  
00:02:49,043 --> 00:02:51,462  
Sé normal hoy, te lo pido por favor.

45  
00:02:52,088 --> 00:02:54,299

Si encuentras llaves, no las toques.

46

00:03:00,972 --> 00:03:02,640  
¿Cómo lucía el espejo por dentro?

47

00:03:02,765 --> 00:03:04,058  
No lo sé.

48

00:03:05,101 --> 00:03:07,979  
Era como una casa embrujada más macabra.

49

00:03:08,855 --> 00:03:12,108  
No puedo creer que vamos a la escuela  
como si nada.

50

00:03:12,233 --> 00:03:15,904  
Mis amigas de Seattle  
faltaban a la escuela por salud mental.

51

00:03:16,613 --> 00:03:20,283  
¿Y si faltamos para procesar  
que vivimos en una casa mágica?

52

00:03:20,867 --> 00:03:22,660  
¿Crees que papá lo sabía?

53

00:03:22,744 --> 00:03:25,705  
No hables de eso.  
La gente ya cree que somos raros.

54

00:03:26,748 --> 00:03:27,957  
No lo empeores.

55

00:03:28,750 --> 00:03:30,710  
Hola. Ella es mi hermana, Kinsey.

56

00:03:30,835 --> 00:03:31,920  
- ¿Qué tal?  
- Hola.

57  
00:03:32,003 --> 00:03:33,880  
Esta casa es una locura.

58  
00:03:34,005 --> 00:03:36,007  
Oí muchas cosas de este lugar.

59  
00:03:37,342 --> 00:03:38,343  
¿Como qué?

60  
00:03:39,510 --> 00:03:40,428  
Bien.

61  
00:03:40,637 --> 00:03:43,973  
Dicen que una mujer entró  
y se volvió loca.

62  
00:03:44,432 --> 00:03:47,560  
Quedó como un vegetal.  
Vive en un manicomio.

63  
00:03:47,644 --> 00:03:49,395  
Seguro es mentira.

64  
00:03:50,563 --> 00:03:51,439  
Podría ser.

65  
00:03:52,649 --> 00:03:53,524  
¿Quién sabe?

66  
00:04:29,018 --> 00:04:32,105  
Veo varios puntos de entrada, capitán.

67



00:04:32,563 --> 00:04:34,691  
Entendido. Mantengámonos alerta.

68  
00:05:21,321 --> 00:05:22,196  
¿Un consejo?

69  
00:05:22,780 --> 00:05:25,742  
Es el mejor retrete de la casa.  
¡Nunca se obstruye!

70  
00:05:28,036 --> 00:05:29,287  
Me alegra saberlo.

71  
00:05:33,082 --> 00:05:35,043  
¿Puedo hablar libremente, señor?

72  
00:05:35,793 --> 00:05:36,794  
Adelante.

73  
00:05:37,211 --> 00:05:38,838  
Comienzo a pensar...

74  
00:05:39,839 --> 00:05:42,467  
...que quizá necesitemos  
armas más poderosas.

75  
00:07:11,931 --> 00:07:12,890  
Este lugar es...

76  
00:07:12,974 --> 00:07:16,102  
Sí, lo sé. Tuve una lesión isquiotibial  
la semana pasada.

77  
00:07:16,561 --> 00:07:18,563  
El médico dijo que no me esfuerce.

78

00:07:23,484 --> 00:07:24,652  
¿Qué le pasa?

79

00:07:24,735 --> 00:07:26,571  
Siempre es así.

80

00:07:29,031 --> 00:07:32,577  
Soy muy relajado, así que no te preguntaré  
sobre anoche.

81

00:07:32,702 --> 00:07:34,745  
- ¿Anoche?  
- Como si no te acordaras.

82

00:07:34,829 --> 00:07:35,663  
Hola, Brinker.

83

00:07:36,330 --> 00:07:38,082  
Vamos, lo de Eden y tú.

84

00:07:38,374 --> 00:07:41,919  
Lleva un día aquí  
y ya se acuesta con la mejor de Matheson.

85

00:07:42,003 --> 00:07:43,463  
Fue todo gracias a mí.

86

00:07:43,546 --> 00:07:45,548  
Básicamente te abrí el camino.

87

00:07:45,882 --> 00:07:47,633  
¿Y? ¿Qué tal estuvo?

88

00:07:52,722 --> 00:07:55,224  
Estuvo genial... Bien.

89

00:07:56,476 --> 00:07:57,435  
¡Eden!

90  
00:07:58,895 --> 00:08:01,439  
Vaya, Locke sí que es Rápido y furioso.

91  
00:08:02,231 --> 00:08:03,900  
Siempre te pasas.

92  
00:08:05,818 --> 00:08:06,652  
¿Qué?

93  
00:08:21,334 --> 00:08:22,251  
Hola.

94  
00:08:22,418 --> 00:08:23,336  
¿Nina?

95  
00:08:24,128 --> 00:08:25,463  
Soy Ellie Whedon.

96  
00:08:25,546 --> 00:08:28,216  
Mi hijo Rufus se encarga  
del mantenimiento del terreno.

97  
00:08:28,799 --> 00:08:30,384  
Sí. Hola.

98  
00:08:30,676 --> 00:08:32,220  
Encantada de conocerte.

99  
00:08:32,303 --> 00:08:35,556  
Te traje un regalo de bienvenida.  
Es ginebra artesanal.

100  
00:08:35,640 --> 00:08:38,559

Las hermanas Wheeler la elaboran  
aquí en Matheson.

101

00:08:38,893 --> 00:08:41,521  
En verano los turistas  
visitan la destilería.

102

00:08:42,730 --> 00:08:43,773  
Gracias.

103

00:08:45,650 --> 00:08:49,779  
Oí que tus hijos van a la academia.  
Doy clases de Gimnasia allí.

104

00:08:50,154 --> 00:08:52,573  
Media jornada, así paso tiempo con Rufus.

105

00:08:52,657 --> 00:08:53,491  
Estupendo.

106

00:08:53,741 --> 00:08:55,284  
¿Eres de la zona?

107

00:08:55,368 --> 00:08:58,663  
Sí. De hecho, fui a la academia  
con tu esposo.

108

00:09:00,831 --> 00:09:04,460  
Creo que encontré una foto tuya ayer.

109

00:09:11,551 --> 00:09:12,426  
Es guapo.

110

00:09:14,262 --> 00:09:15,680  
Lucas era mi novio.

111

00:09:17,014 --> 00:09:18,683  
Y el mejor amigo de Rendell.

112

00:09:20,268 --> 00:09:22,019  
Rendell nunca lo mencionó.

113

00:09:27,358 --> 00:09:28,234  
Lo siento.

114

00:09:31,320 --> 00:09:32,154  
¿Hola?

115

00:09:32,321 --> 00:09:33,948  
- ¿Es la Sra. Locke?  
- Sí.

116

00:09:34,156 --> 00:09:36,409  
Habla Bernadette, de la academia.

117

00:09:36,659 --> 00:09:39,287  
No recibimos su plan de pago  
de la matrícula.

118

00:09:39,620 --> 00:09:42,790  
Vaya, lo siento.

119

00:09:46,043 --> 00:09:48,504  
Debo haber perdido el formulario.

120

00:10:00,641 --> 00:10:02,268  
Debo irme.

121

00:10:03,853 --> 00:10:05,563  
Me alegra que vinieras, Nina.

122

00:10:05,730 --> 00:10:07,982

Gracias. Fue un gusto conocerte.

123

00:11:03,829 --> 00:11:05,373  
Creo que te asusté.

124

00:11:05,456 --> 00:11:07,041  
No quise asustarte.

125

00:11:07,249 --> 00:11:08,542  
Está bien.

126

00:11:09,794 --> 00:11:12,254  
Te vi en la heladería el otro día.

127

00:11:13,297 --> 00:11:14,423  
Me llamo Rufus.

128

00:11:15,091 --> 00:11:16,008  
Soy adoptado.

129

00:11:16,342 --> 00:11:17,218  
Trabajo aquí.

130

00:11:17,301 --> 00:11:18,803  
Soy un empleado ejemplar.

131

00:11:19,387 --> 00:11:21,931  
Hola. Soy Bode. Vivo aquí.

132

00:11:23,140 --> 00:11:25,184  
Tenemos el mismo muñeco.

133

00:11:25,643 --> 00:11:27,853  
Excepto que el tuyo tiene una M16.

134

00:11:27,937 --> 00:11:30,022  
El mío tiene una ametralladora M60.

135

00:11:31,982 --> 00:11:33,943  
Parece que eres experto en armas.

136

00:11:34,026 --> 00:11:35,820  
Nunca toqué un arma.

137

00:11:35,903 --> 00:11:39,198  
Mi madre dice que soy un hombre de paz,

138

00:11:39,573 --> 00:11:41,992  
pero sé todo sobre armas.

139

00:11:42,660 --> 00:11:43,494  
Dime...

140

00:11:43,786 --> 00:11:47,123  
¿Cuál crees que es la mejor arma  
contra un enemigo

141

00:11:47,623 --> 00:11:51,419  
que ni siquiera sabes lo que es?

142

00:11:59,051 --> 00:11:59,885  
Ven aquí.

143

00:12:01,595 --> 00:12:02,555  
Esta te servirá.

144

00:12:02,638 --> 00:12:03,806  
Si quieres más trampas,

145

00:12:03,889 --> 00:12:06,851  
siempre dejo el llavero

en el cajón de la cocina.

146

00:12:06,934 --> 00:12:08,561  
Pero ten mucho cuidado.

147

00:12:09,145 --> 00:12:11,313  
Podrías perder la mano.

148

00:12:11,397 --> 00:12:13,482  
O al menos unos dedos.

149

00:12:18,070 --> 00:12:19,447  
Te ayudaré si quieres.

150

00:12:19,530 --> 00:12:22,491  
No. Debo encargarme de esto solo.

151

00:12:23,242 --> 00:12:25,536  
Es por mí que está allí afuera.

152

00:12:25,619 --> 00:12:29,540  
También deberás camuflarla.  
A menos que tu enemigo sea tonto.

153

00:12:30,541 --> 00:12:32,209  
No es ninguna tonta.

154

00:12:32,293 --> 00:12:34,211  
Lo más importante es la carnada.

155

00:12:34,795 --> 00:12:36,005  
Debes preguntarte:

156

00:12:36,422 --> 00:12:39,133  
"¿Qué es lo que más quiere mi enemigo?".



157

00:12:41,343 --> 00:12:42,928  
¿Qué es lo que quiere?

158

00:12:54,023 --> 00:12:55,024  
Aquí tienes.

159

00:13:01,739 --> 00:13:03,616  
Quisiera tener tu metabolismo.

160

00:13:25,888 --> 00:13:27,681  
¿Me dirías dónde está el baño?

161

00:13:27,765 --> 00:13:29,433  
Claro, está por allí.

162

00:13:29,934 --> 00:13:30,768  
Genial.

163

00:13:40,694 --> 00:13:43,322  
SUBEN LAS VENTAS DE ARTÍCULOS DE LUJO

164

00:14:35,499 --> 00:14:36,625  
¡La alarma!

165

00:14:41,338 --> 00:14:42,214  
¡Alarma!

166

00:15:11,785 --> 00:15:13,412  
Quiero que me asfixies.

167

00:15:18,751 --> 00:15:19,960  
Ahora es mi turno.

168

00:15:23,589 --> 00:15:24,423  
Es demasiado.

169

00:15:29,845 --> 00:15:31,013  
Detente.

170

00:15:32,514 --> 00:15:33,599  
Suéltame.

171

00:15:35,309 --> 00:15:37,061  
Suéltame.

172

00:15:37,770 --> 00:15:39,063  
Suéltame.

173

00:16:27,820 --> 00:16:29,071  
Kinsey, hola.

174

00:16:29,154 --> 00:16:30,489  
¿Cómo estás?

175

00:16:30,823 --> 00:16:33,492  
Quería disculparme por lo de ayer.

176

00:16:33,575 --> 00:16:34,952  
Lo siento mucho.

177

00:16:37,246 --> 00:16:39,915  
Sé que no sonó muy sincero,

178

00:16:39,999 --> 00:16:43,752  
porque soy inglés  
y tengo menos emociones que un scone.

179

00:16:44,336 --> 00:16:45,587  
- ¿Un qué?  
- Un scone.

180  
00:16:45,671 --> 00:16:48,966  
Ese panecillo seco  
que a nadie le entusiasma.

181  
00:16:49,049 --> 00:16:50,676  
Cierto. Un panecillo.

182  
00:16:51,260 --> 00:16:54,471  
Sí. Hasta mis referencias  
son demasiado serias.

183  
00:16:55,055 --> 00:16:56,765  
Pero habiendo dicho eso,

184  
00:16:56,849 --> 00:16:58,559  
lo siento mucho, Kinsey,

185  
00:16:59,059 --> 00:17:01,687  
y espero que puedas perdonarme.

186  
00:17:03,564 --> 00:17:05,607  
Eres muy duro con los panecillos.

187  
00:17:06,150 --> 00:17:08,485  
Oye, voy a llegar un poco tarde.

188  
00:17:08,569 --> 00:17:11,613  
Iré a alisarme el pelo.  
Es lo que haría Amanda.

189  
00:17:11,697 --> 00:17:12,948  
De acuerdo, pero...

190  
00:17:13,032 --> 00:17:14,408  
Me lo pagas luego.

191

00:17:15,242 --> 00:17:16,201  
Nos vemos.

192

00:17:18,746 --> 00:17:19,747  
¿Quién es Amanda?

193

00:17:21,165 --> 00:17:22,041  
Mi heroína.

194

00:17:22,124 --> 00:17:25,502  
El Equipo Savini producirá  
una obra maestra del horror.

195

00:17:25,836 --> 00:17:28,005  
Es un cortometraje, El salpicado.

196

00:17:29,006 --> 00:17:31,050  
Yo quería llamarlo El borboteo

197

00:17:31,133 --> 00:17:34,094  
porque en las películas  
la sangre borbotea, no salpica.

198

00:17:34,178 --> 00:17:38,098  
Pero los chicos dicen  
que a nadie le importa, entonces...

199

00:17:38,682 --> 00:17:39,516  
Así quedó.

200

00:17:39,600 --> 00:17:41,935  
- Eden hace el papel principal.  
- ¿Eden?

201

00:17:42,019 --> 00:17:46,273  
Sí, es bastante talentosa

cuando no intenta drenar toda mi energía.

202

00:17:48,525 --> 00:17:51,987

Si quieres, puedes venir al plató.

203

00:17:52,071 --> 00:17:54,073

Podría disculparme bien.

204

00:17:54,323 --> 00:17:55,866

Prepararé batidos.

205

00:17:56,283 --> 00:17:59,203

Y prometo que no habrá nada aterrador,

206

00:17:59,745 --> 00:18:02,539

aparte del monstruoso ego de Eden, claro.

207

00:18:08,670 --> 00:18:09,922

Gracias.

208

00:18:11,965 --> 00:18:15,469

- Disculpe. ¿Es la Sra Locke?

- Sí.

209

00:18:15,552 --> 00:18:17,346

Soy Joe. ¿Puede pasar?

210

00:18:20,140 --> 00:18:20,974

Hola.

211

00:18:21,141 --> 00:18:22,392

Soy Joe Ridgeway.

212

00:18:22,726 --> 00:18:25,979

Su hijo Tyler es alumno  
de mi clase de Literatura.

213

00:18:27,940 --&gt; 00:18:30,442

- ¿Cómo le va?

- Solo pasaron dos días.

214

00:18:30,526 --&gt; 00:18:36,615

Normalmente espero al menos tres  
antes de juzgar a mis estudiantes.

215

00:18:36,698 --&gt; 00:18:37,616

Entiendo.

216

00:18:38,575 --&gt; 00:18:40,869

Puedo ver que es inteligente.

217

00:18:41,745 --&gt; 00:18:43,330

Solo es un poco reservado.

218

00:18:44,581 --&gt; 00:18:45,415

Sí.

219

00:18:46,750 --&gt; 00:18:50,295

- Pasamos por muchas cosas...

- Lo sé.

220

00:18:51,171 --&gt; 00:18:52,881

Y cuidaré de él.

221

00:18:53,298 --&gt; 00:18:54,383

Le doy mi palabra.

222

00:18:55,425 --&gt; 00:18:57,553

- Gracias.

- ¿Sabe? Es increíble.

223

00:18:58,262 --&gt; 00:19:00,347

Me recuerda mucho a su padre.

224

00:19:01,515 --> 00:19:03,142

- ¿Conoció a Rendell?

- Sí.

225

00:19:03,225 --> 00:19:04,893

También fui su profesor.

226

00:19:04,977 --> 00:19:05,978

¿En serio?

227

00:19:06,270 --> 00:19:10,107

¿Conoció a Ellie, Lucas y todos los demás?

228

00:19:10,190 --> 00:19:14,027

Claro que sí.

Vaya que eran un grupo unido.

229

00:19:14,862 --> 00:19:17,239

Rendell decía que fue un niño solitario.

230

00:19:18,490 --> 00:19:19,491

Sí, bueno...

231

00:19:19,825 --> 00:19:21,743

Tal vez cuando era pequeño.

232

00:19:21,827 --> 00:19:27,583

En la adolescencia, él y sus amigos siempre estaban juntos tramando algo.

233

00:19:28,333 --> 00:19:29,793

Pero eran buenos chicos.

234

00:19:31,920 --> 00:19:33,839

Lo que les pasó fue muy trágico.

235

00:19:38,719 --> 00:19:40,596

¿Nunca le habló de ellos?

236

00:19:44,141 --> 00:19:45,058

¿En absoluto?

237

00:19:46,727 --> 00:19:49,605

Sra. Locke, necesito que firme algo más.

238

00:19:50,314 --> 00:19:53,150

Debo irme. Tengo clase en unos minutos.

239

00:19:53,775 --> 00:19:56,528

- Fue un placer conocerla.

- Igualmente.

240

00:19:56,653 --> 00:19:58,780

- Nos vemos pronto.

- Eso espero.

241

00:20:14,213 --> 00:20:15,714

- Hola.

- Hola.

242

00:20:16,256 --> 00:20:17,966

¿Vienes a inscribirte?

243

00:20:19,426 --> 00:20:21,762

No. No me gustan las actividades extra.

244

00:20:21,845 --> 00:20:23,722

¿Y a qué viniste?

245

00:20:24,973 --> 00:20:27,017



Quería decirte que no pasó nada...

246

00:20:28,018 --> 00:20:29,686  
...entre Eden y yo.

247

00:20:30,854 --> 00:20:32,481  
¿Crees que no lo sé?

248

00:20:33,232 --> 00:20:34,358  
Eden es mi amiga.

249

00:20:34,858 --> 00:20:36,151  
Me contó todo.

250

00:20:37,236 --> 00:20:39,321  
Creía que eras un buen chico

251

00:20:39,947 --> 00:20:41,031  
hasta esta mañana.

252

00:20:43,367 --> 00:20:45,953  
No tienes que aclararme nada a mí.

253

00:20:47,746 --> 00:20:51,500  
Pero puedes decirle a Javi y a Brinker  
lo que realmente pasó.

254

00:20:55,462 --> 00:20:56,380  
¿No?

255

00:20:57,256 --> 00:20:58,382  
¿No te interesa?

256

00:20:59,841 --> 00:21:02,177  
Puedes ser un imbécil

257

00:21:02,844 --> 00:21:04,346  
o un buen chico, Tyler.

258

00:21:06,014 --> 00:21:07,266  
No puedes ser ambos.

259

00:21:10,727 --> 00:21:12,145  
¿Vienes a inscribirte?

260

00:21:12,229 --> 00:21:13,063  
Sí.

261

00:21:13,772 --> 00:21:16,149  
Anota tu nombre y tu clase. Aquí tienes.

262

00:21:25,909 --> 00:21:27,577  
Siéntate conmigo un minuto.

263

00:21:27,828 --> 00:21:30,080  
Date prisa. Tengo práctica de hockey.

264

00:21:34,793 --> 00:21:38,463  
Dime qué sabes de Sam Lesser.

265

00:21:39,715 --> 00:21:42,634  
No sé, es bastante raro.

266

00:21:42,884 --> 00:21:46,471  
No parece tener muchos amigos.

267

00:21:47,848 --> 00:21:49,474  
Supongo que no.

268

00:21:50,183 --> 00:21:51,018  
¿Por qué?

269

00:21:51,518 --> 00:21:54,688  
Esperaba que pudieras acercarte a él.

270

00:21:55,355 --> 00:21:57,274  
Necesita un poco de ayuda.

271

00:21:58,442 --> 00:21:59,818  
- ¿Algún problema?  
- Sí.

272

00:21:59,901 --> 00:22:02,946  
Papá, mis amigos ya se burlan de mí.

273

00:22:03,238 --> 00:22:04,656  
Me dicen "el consejero".

274

00:22:05,824 --> 00:22:08,952  
Si empiezo a llevar a Sam a todas partes

275

00:22:09,036 --> 00:22:11,496  
como si fuera mi mascota, me...

276

00:22:11,580 --> 00:22:12,831  
¿Se acabará el mundo?

277

00:22:14,416 --> 00:22:15,667  
Vamos, por favor.

278

00:22:16,418 --> 00:22:18,378  
Tienes poder social, lo he visto.

279

00:22:18,462 --> 00:22:20,172  
Solo te pido que lo uses.

280

00:22:20,255 --> 00:22:22,341  
- Papá, por favor.  
- Escucha...

281  
00:22:22,883 --> 00:22:24,134  
No te lo estoy pidiendo.

282  
00:22:28,597 --> 00:22:29,431  
¡Tyler!

283  
00:22:36,146 --> 00:22:37,773  
No quise espiarte.

284  
00:22:37,856 --> 00:22:40,692  
Me parece genial  
que te inscribas en actividades.

285  
00:22:41,318 --> 00:22:44,279  
Podrías unirme al periódico,  
al equipo de debate...

286  
00:22:44,363 --> 00:22:45,906  
No me presiones.

287  
00:22:45,989 --> 00:22:48,533  
Pasaron dos días.  
Apenas sé llegar a clase.

288  
00:22:49,368 --> 00:22:51,036  
Lo sé, lo siento.

289  
00:22:52,871 --> 00:22:55,082  
Solo quiero que sean felices aquí.

290  
00:22:56,666 --> 00:22:57,501  
Lo sé.

291

00:22:58,919 --&gt; 00:23:02,339

Ayuda a Kinsey.

Le cuesta más que a ti hacer amigos.

292

00:23:03,340 --&gt; 00:23:04,424

Nos vemos en casa.

293

00:23:47,467 --&gt; 00:23:48,885

Saluda a tu esposa.

294

00:23:51,221 --&gt; 00:23:52,472

¿Te ayudo en algo?

295

00:23:53,640 --&gt; 00:23:54,474

Sí.

296

00:23:55,600 --&gt; 00:23:57,727

¿Vende llaves como esta?

297

00:24:00,647 --&gt; 00:24:02,607

Es una llave asombrosa.

298

00:24:03,316 --&gt; 00:24:06,319

Creo que es del siglo XVII.

299

00:24:06,862 --&gt; 00:24:07,779

¿Puedo?

300

00:24:12,826 --&gt; 00:24:15,078

Es muy liviana para ser de hierro.

301

00:24:16,663 --&gt; 00:24:17,873

¿De dónde salió?

302

00:24:19,624 --&gt; 00:24:20,959

No lo sé.

303

00:24:22,752 --> 00:24:24,713  
Déjame ver qué tengo.

304

00:24:47,486 --> 00:24:48,320  
Toma.

305

00:24:48,612 --> 00:24:52,616  
No le sirven a nadie, ni siquiera a mí.

306

00:24:53,325 --> 00:24:54,367  
Llévatelas.

307

00:24:55,368 --> 00:24:56,328  
Gracias.

308

00:25:18,016 --> 00:25:19,684  
¡Kinsey!

309

00:25:21,269 --> 00:25:24,606  
Quería que tu papá me diera respuestas,  
pero no me ayudó.

310

00:25:25,148 --> 00:25:26,525  
¿Me ayudas, Kinsey?

311

00:25:27,526 --> 00:25:28,652  
Última oportunidad.

312

00:25:53,134 --> 00:25:54,511  
SI TIENES CURIOSIDAD...

313

00:25:54,594 --> 00:25:57,055  
EL SALPICADO  
GUION DE SCOT CAVENDISH

314  
00:26:09,067 --> 00:26:10,068  
Hola.

315  
00:26:11,278 --> 00:26:12,237  
¿Cómo estás?

316  
00:26:12,320 --> 00:26:15,156  
Mi hermano me dejó sola con mil extraños.

317  
00:26:15,240 --> 00:26:16,324  
¿Tienes diez años?

318  
00:26:21,246 --> 00:26:22,247  
Lo siento.

319  
00:26:26,084 --> 00:26:29,254  
Solo intento terminar el día  
sin volverme loco.

320  
00:26:30,088 --> 00:26:30,964  
En serio.

321  
00:26:33,466 --> 00:26:34,426  
Yo también.

322  
00:26:37,345 --> 00:26:38,305  
¿Tyler?

323  
00:26:38,555 --> 00:26:39,431  
ESTOY AFUERA

324  
00:26:39,514 --> 00:26:40,515  
¡Hola!

325

00:26:40,640 --> 00:26:42,017  
¿VIENES?

326  
00:26:42,142 --> 00:26:44,019  
Lo siento. Javi me espera.

327  
00:26:44,352 --> 00:26:45,353  
Debo irme.

328  
00:26:52,652 --> 00:26:53,778  
Lo siento, llegué antes.

329  
00:26:53,862 --> 00:26:54,821  
No te preocupes.

330  
00:26:54,904 --> 00:26:57,991  
Rufus acaba de salir  
con el soplador de nieve.

331  
00:26:58,074 --> 00:26:59,743  
- Iré por él.  
- No, esperaré.

332  
00:26:59,826 --> 00:27:01,911  
No le gusta irse sin terminar todo.

333  
00:27:02,746 --> 00:27:06,124  
De hecho, me alegra que tengas tiempo.

334  
00:27:06,333 --> 00:27:08,460  
Quiero preguntarte algo.

335  
00:27:08,543 --> 00:27:10,045  
¿Quieres un té?

336  
00:27:13,340 --> 00:27:17,135



Hoy hablé con el profesor  
de Literatura, Joe Ridgeway.

337

00:27:18,637 --> 00:27:22,974  
Mencionó algo  
de un acontecimiento trágico.

338

00:27:24,434 --> 00:27:25,894  
¿A qué se refería?

339

00:27:32,317 --> 00:27:34,861  
Al final de nuestro último año...

340

00:27:36,738 --> 00:27:38,156  
...hubo un accidente.

341

00:27:40,075 --> 00:27:41,910  
Tres de nuestros amigos se ahogaron.

342

00:27:43,620 --> 00:27:44,746  
Cielos.

343

00:27:47,415 --> 00:27:48,458  
¿Dónde?

344

00:27:49,250 --> 00:27:50,543  
En una cueva marina.

345

00:27:51,670 --> 00:27:54,047  
Queda al norte, a menos de un kilómetro.

346

00:27:56,633 --> 00:27:59,094  
Fue después de nuestra graduación.

347

00:28:00,387 --> 00:28:01,638  
Estábamos festejando.

348

00:28:02,972 --&gt; 00:28:04,683

Y no pensamos en la marea.

349

00:28:05,225 --&gt; 00:28:06,476

Lo siento mucho.

350

00:28:07,936 --&gt; 00:28:10,146

¿Por qué Rendell no me contó nada?

351

00:28:12,816 --&gt; 00:28:14,859

Tal vez no quería revivirlo.

352

00:28:17,028 --&gt; 00:28:20,782

Para todos fue muy doloroso.

353

00:28:21,199 --&gt; 00:28:24,202

Yo nunca hablo de eso.

354

00:28:26,621 --&gt; 00:28:27,455

Lucas...

355

00:28:31,126 --&gt; 00:28:32,836

Sé lo que piensa la gente.

356

00:28:33,628 --&gt; 00:28:36,673

"Fue un romance de la preparatoria,  
¿qué importa?".

357

00:28:39,843 --&gt; 00:28:41,428

Pero él era muy especial.

358

00:30:16,815 --&gt; 00:30:18,358

Probemos con esta llave.

359

00:30:38,294 --> 00:30:41,130  
No seas melodramático. Apenas se nota.

360  
00:30:43,258 --> 00:30:44,217  
Hola, Logan.

361  
00:30:45,134 --> 00:30:47,136  
¿Qué tal? ¿Pasó algo?

362  
00:30:47,220 --> 00:30:50,098  
Sí. Un idiota rayó mi auto  
sin motivo alguno.

363  
00:30:50,181 --> 00:30:51,182  
No puedo creerlo.

364  
00:30:51,683 --> 00:30:52,684  
Qué mal.

365  
00:30:53,268 --> 00:30:55,562  
- ¿Sabes quién pudo hacerlo?  
- No.

366  
00:30:55,645 --> 00:30:57,146  
Nadie lo vio.

367  
00:30:59,357 --> 00:31:00,358  
Qué lástima.

368  
00:31:04,195 --> 00:31:05,864  
Debo irme. Mi hermanito...

369  
00:31:05,947 --> 00:31:09,701  
Olvidalo. Estoy de luto  
por la pintura de mi auto. Beberemos.

370

00:31:09,784 --> 00:31:11,828  
- En serio...  
- Nos vemos, Logan.

371  
00:31:12,954 --> 00:31:13,913  
¿Qué hacen?

372  
00:31:14,789 --> 00:31:16,207  
Lo hacemos siempre.

373  
00:31:16,291 --> 00:31:19,085  
Llévalo bajo el brazo y síguenos. Vamos.

374  
00:31:22,338 --> 00:31:23,923  
¿Qué creen que hacen?

375  
00:31:26,217 --> 00:31:27,051  
¡Corre!

376  
00:31:29,721 --> 00:31:30,597  
¿Está bien?

377  
00:31:33,433 --> 00:31:34,809  
Mire, no...

378  
00:31:35,894 --> 00:31:36,811  
No lo quiero.

379  
00:31:36,895 --> 00:31:39,022  
¿Puedo simplemente devolverlo?

380  
00:31:39,522 --> 00:31:40,899  
No funciona así.

381  
00:31:41,816 --> 00:31:43,067  
- Por favor...

- Oye.

382

00:31:43,151 --> 00:31:46,404

Te estaba buscando.  
Fui al baño un segundo.

383

00:31:46,988 --> 00:31:49,824

No es un baño muy accesible, por cierto.

384

00:31:50,241 --> 00:31:51,367

Gracias por tenérmela.

385

00:31:52,160 --> 00:31:53,119

¿Identificación?

386

00:31:56,039 --> 00:31:57,665

MICKEY CHAIT  
NACIDO EN 1998

387

00:31:58,541 --> 00:31:59,542

¿Lo conoces?

388

00:32:00,043 --> 00:32:01,127

Es Tyler Locke.

389

00:32:01,336 --> 00:32:03,838

Oyó de los Locke, ¿no?  
Viven en Casa Llave.

390

00:32:04,255 --> 00:32:06,257

Cierto. Sí.

391

00:32:07,425 --> 00:32:08,885

Mi más sentido pésame.

392

00:32:11,137 --> 00:32:12,305

Quédese el cambio.

393

00:32:13,431 --> 00:32:14,641  
Nos vemos, Tyler.

394

00:32:50,802 --> 00:32:53,012  
Bode, hola.

395

00:32:53,846 --> 00:32:54,806  
¿Me extrañaste?

396

00:32:55,473 --> 00:32:57,976  
Tuve un día maravilloso gracias a ti.

397

00:32:58,059 --> 00:33:00,186  
Fue muy divertido. Hasta te traje...

398

00:33:02,814 --> 00:33:04,482  
Vaya, vaya.

399

00:33:07,485 --> 00:33:08,319  
¿Qué...

400

00:33:09,529 --> 00:33:11,656  
...encontraste?

401

00:33:23,376 --> 00:33:24,293  
Bode.

402

00:33:25,837 --> 00:33:30,091  
¿Creíste que podías atraparme  
y hacer que te devolviera la llave?

403

00:33:31,718 --> 00:33:33,136  
Pensé que éramos amigos.

404

00:33:33,428 --> 00:33:34,762  
No somos amigos.

405

00:33:36,014 --> 00:33:38,850  
Me mentiste e intentaste matar a mi mamá.

406

00:33:40,435 --> 00:33:41,769  
¿Qué llaves hallaste?

407

00:33:41,853 --> 00:33:43,354  
No hallé ninguna más.

408

00:33:43,938 --> 00:33:44,856  
Bueno...

409

00:33:45,815 --> 00:33:48,443  
Quizá debas esforzarte más.

410

00:33:48,818 --> 00:33:51,821  
Cuando las halles, me las devolverás.

411

00:33:51,946 --> 00:33:53,906  
¿Por qué haría eso?

412

00:33:55,116 --> 00:33:58,911  
Porque cuando regrese,  
no seré tan amable como ahora.

413

00:34:07,128 --> 00:34:08,671  
Suerte con eso, Bode.

414

00:34:21,184 --> 00:34:22,143  
Cinta adhesiva.

415

00:34:24,145 --> 00:34:25,188

Gracias.

416

00:34:36,491 --> 00:34:37,408  
Hola. Soy Gabe.

417

00:34:40,328 --> 00:34:41,245  
¿Comida?

418

00:34:41,996 --> 00:34:44,624  
Lo siento.  
Gabe también es nuevo en Matheson.

419

00:34:44,707 --> 00:34:46,626  
Necesitábamos un monstruo,

420

00:34:46,709 --> 00:34:49,962  
así que le ofrecimos amistad  
a cambio de usar el traje.

421

00:34:50,254 --> 00:34:51,881  
No huele nada bien.

422

00:34:51,964 --> 00:34:53,382  
¿Qué se supone que eres?

423

00:34:53,466 --> 00:34:56,552  
¿No oíste hablar de Nephropidae?  
Es una leyenda local.

424

00:34:56,636 --> 00:34:58,346  
Mitad hombre, mitad langosta,

425

00:34:58,429 --> 00:35:01,682  
y muy enfadado por cómo tratamos  
a sus hermanos marinos.

426



00:35:01,766 --> 00:35:04,102  
A veces ataca a los pescadores.

427

00:35:04,185 --> 00:35:05,436  
O chicos en la playa.

428

00:35:05,520 --> 00:35:07,897  
Seguro le quitó el alma  
a algún ancestro tuyo

429

00:35:07,980 --> 00:35:10,483  
con sus poderosas pinzas.

430

00:35:12,026 --> 00:35:12,860  
Lo siento.

431

00:35:13,444 --> 00:35:14,612  
Te perdono.

432

00:35:14,695 --> 00:35:18,116  
Habrá efectos geniales.  
Zadie lleva semanas preparándolos.

433

00:35:18,199 --> 00:35:20,910  
Cuando Gabe ataque,  
haré explotar la cabeza.

434

00:35:20,993 --> 00:35:23,412  
Saldrá sangre por aquí y caerá sobre Eden.

435

00:35:24,330 --> 00:35:25,414  
Un momento.

436

00:35:25,498 --> 00:35:27,625  
No sabía que me mancharía de sangre.

437

00:35:27,708 --> 00:35:29,293  
Está en el guion.

438

00:35:31,462 --> 00:35:34,465  
"Brota sangre del cuello de Nathaniel  
como un géiser

439

00:35:34,549 --> 00:35:37,301  
y corre sobre Amanda mientras ella grita".

440

00:35:37,385 --> 00:35:40,138  
No pensé que sería literalmente.

441

00:35:40,221 --> 00:35:43,891  
Es jarabe de maíz y colorante.  
Es comestible y lavable.

442

00:35:43,975 --> 00:35:47,228  
¿Por qué no podemos hacerlo sin la sangre?

443

00:35:47,311 --> 00:35:49,772  
Porque ya compramos un sofá viejo

444

00:35:49,856 --> 00:35:53,693  
y como sabes, Eden,  
la película se llama El salpicado.

445

00:35:54,443 --> 00:35:56,154  
Elijan entre la sangre o yo.

446

00:35:56,237 --> 00:35:57,446  
Voto por la sangre.

447

00:35:57,530 --> 00:35:58,906  
Obviamente.

448

00:36:04,245 --> 00:36:05,830  
¿Puedo votar?

449

00:36:06,706 --> 00:36:08,457  
También voto por la sangre.

450

00:36:08,916 --> 00:36:10,501  
Ya escuchaste, Eden.

451

00:36:11,544 --> 00:36:12,461  
Me voy.

452

00:36:16,549 --> 00:36:18,009  
Adiós. Te queremos.

453

00:36:19,886 --> 00:36:22,221  
Acaban de destruir su propia película.

454

00:36:28,186 --> 00:36:30,646  
- ¿Y ahora?  
- No sé. Dame una solución.

455

00:36:31,314 --> 00:36:33,816  
Quizá Kinsey podría reemplazarla.

456

00:36:34,400 --> 00:36:36,527  
No me parece buena idea.

457

00:36:38,487 --> 00:36:43,534  
No creo que a Kinsey le agrade  
nuestra metodología cinematográfica.

458

00:36:45,745 --> 00:36:47,038  
Puedo hacerlo.

459

00:36:48,206 --> 00:36:50,499

¿En serio? ¿Sí?

460

00:36:50,583 --> 00:36:51,709  
Sí, claro.

461

00:36:53,836 --> 00:36:56,380  
Pero me dijeron que habría batidos.

462

00:36:59,550 --> 00:37:02,345  
Kinsey, eres Amanda.

463

00:37:02,428 --> 00:37:05,932  
Recién comienzas una relación  
con Nathaniel,

464

00:37:06,015 --> 00:37:08,601  
a quién interpretaré en las otras escenas.

465

00:37:08,684 --> 00:37:10,728  
¿También eres actor?

466

00:37:10,811 --> 00:37:12,688  
- Sí.

- No sé si es tan así...

467

00:37:12,772 --> 00:37:16,525  
Douglas, basta de charla.  
Estoy dirigiendo a mi protagonista.

468

00:37:17,235 --> 00:37:19,737  
En fin. Ahora verán una película

469

00:37:19,820 --> 00:37:22,698  
y seguramente las cosas entre ustedes  
avancen un poco.

470

00:37:22,782 --> 00:37:24,492  
Sientes entusiasmo y nervios.

471

00:37:24,575 --> 00:37:26,953  
Lo deseas, pero tienes un pasado oscuro.

472

00:37:27,703 --> 00:37:28,913  
¿Queda claro?

473

00:37:28,996 --> 00:37:30,706  
- Eso creo.  
- Genial.

474

00:37:31,290 --> 00:37:34,377  
Solo tenemos una oportunidad  
de lograr la toma.

475

00:37:35,419 --> 00:37:36,921  
Vamos, comencemos.

476

00:37:38,631 --> 00:37:40,341  
¡Todos a sus lugares!

477

00:37:40,925 --> 00:37:42,176  
Doug, el sonido.

478

00:37:42,551 --> 00:37:44,720  
El sonido está listo.

479

00:37:44,804 --> 00:37:45,930  
Zadie, la claqueta.

480

00:37:47,056 --> 00:37:50,226  
El salpicado, escena 23, toma uno.

481

00:37:51,227 --> 00:37:52,270

Llegó la hora.

482  
00:37:52,895 --> 00:37:54,897  
Y ahora... Acción.

483  
00:37:56,774 --> 00:37:58,067  
Nathaniel.

484  
00:37:58,526 --> 00:38:00,945  
Comenzaste la película sin mí.

485  
00:38:01,445 --> 00:38:04,573  
Quizá le puse mucha mantequilla  
a las palomitas.

486  
00:38:04,699 --> 00:38:05,908  
No sería posible.

487  
00:38:08,286 --> 00:38:09,245  
Gabe, ahora.

488  
00:38:15,418 --> 00:38:19,005  
Bien. En tres, dos, uno.

489  
00:38:23,426 --> 00:38:24,927  
Ahora, Kinsey, grita.

490  
00:38:26,095 --> 00:38:27,805  
Kinsey...

491  
00:38:27,888 --> 00:38:29,390  
Kinsey, grita.

492  
00:38:30,349 --> 00:38:32,018  
Kinsey...

493

00:38:32,184 --> 00:38:33,811  
Haz algo, Kinsey.

494

00:38:34,395 --> 00:38:35,313  
¡Kinsey!

495

00:38:36,105 --> 00:38:38,024  
Corte.

496

00:38:38,107 --> 00:38:38,941  
Corte.

497

00:38:44,447 --> 00:38:45,489  
Lo siento.

498

00:38:47,158 --> 00:38:49,827  
Tranquila. No pasa nada.

499

00:38:49,910 --> 00:38:51,078  
No hay problema.

500

00:38:51,746 --> 00:38:52,913  
No te preocupes.

501

00:38:53,497 --> 00:38:56,208  
Esta sangre es muy roja.

502

00:38:56,292 --> 00:38:59,420  
Igual tendremos que volver a grabar.  
¿Cierto, chicos?

503

00:39:00,421 --> 00:39:02,214  
Lo arreglaremos en posproducción.

504

00:39:02,298 --> 00:39:05,176

Doug Brazelle, fingiré que no escuché eso.

505

00:39:09,138 --> 00:39:10,681  
Gracias por ayudarme hoy.

506

00:39:11,932 --> 00:39:14,727  
Lamento que Kinsey y Tyler  
no vinieran a cenar.

507

00:39:15,061 --> 00:39:16,270  
No te preocupes.

508

00:39:16,354 --> 00:39:17,646  
Son adolescentes.

509

00:39:18,439 --> 00:39:20,566  
Más comida para nosotros, ¿no?

510

00:39:24,779 --> 00:39:25,696  
Duncan.

511

00:39:27,656 --> 00:39:29,617  
¿Por qué crees que Rendell

512

00:39:30,242 --> 00:39:32,328  
no me contó de los chicos ahogados?

513

00:39:32,870 --> 00:39:33,704  
¿Qué chicos?

514

00:39:36,665 --> 00:39:39,335  
Los amigos de Rendell.  
Su mejor amigo, Lucas.

515

00:39:39,460 --> 00:39:40,586  
Vaya, no sé...



516

00:39:41,754 --> 00:39:42,797  
No debo haber...

517

00:39:46,092 --> 00:39:47,301  
No lo recuerdo.

518

00:39:48,844 --> 00:39:50,221  
¿Qué dices?

519

00:39:51,931 --> 00:39:53,599  
Vivías aquí cuando sucedió.

520

00:39:55,142 --> 00:39:56,977  
Debe haber sido muy traumático.

521

00:39:57,937 --> 00:39:59,647  
Seguro lo fue para Rendell.

522

00:40:00,564 --> 00:40:03,234  
Pero tú eres su hermano

523

00:40:03,317 --> 00:40:06,028  
y ellos eran sus mejores amigos...

524

00:40:06,737 --> 00:40:07,780  
...y se murieron.

525

00:40:10,032 --> 00:40:12,284  
No entiendo cómo no lo recuerdas.

526

00:40:12,368 --> 00:40:14,745  
Rendell era mucho mayor que yo.

527

00:40:14,829 --> 00:40:16,831

No compartía mucho con sus amigos.

528

00:40:16,914 --> 00:40:18,124  
Seguramente se...

529

00:40:27,174 --> 00:40:29,176  
No sé por qué no lo recuerdo.

530

00:40:31,637 --> 00:40:34,682  
Es como si toda esa época  
se hubiera borrado.

531

00:40:38,144 --> 00:40:39,687  
No entiendo por qué.

532

00:40:44,650 --> 00:40:47,361  
Por eso no me gusta  
pasar mucho tiempo aquí.

533

00:40:54,743 --> 00:40:57,621  
¿Rendell te habló alguna vez  
de Sam Lesser?

534

00:40:58,539 --> 00:40:59,540  
No, ¿por qué?

535

00:41:02,376 --> 00:41:03,210  
¡Hola!

536

00:41:04,128 --> 00:41:05,212  
Justo a tiempo.

537

00:41:05,296 --> 00:41:08,424  
Ya no hay más fideos,  
pero quedan rollitos primavera.

538

00:41:08,507 --> 00:41:11,260  
- ¿Qué rayos te pasó?  
- Calma. Es sangre falsa.

539  
00:41:12,928 --> 00:41:14,221  
Comestible y lavable.

540  
00:41:15,723 --> 00:41:16,849  
Iré a lavarme.

541  
00:41:46,045 --> 00:41:47,213  
Te traje un regalo.

542  
00:41:47,296 --> 00:41:49,131  
No tenías que comprarme nada.

543  
00:41:49,256 --> 00:41:51,425  
Solo te gradúas una vez de octavo grado...

544  
00:41:52,134 --> 00:41:53,636  
...si lo haces bien.

545  
00:41:59,350 --> 00:42:00,684  
Es magnífico.

546  
00:42:01,227 --> 00:42:04,021  
Hace mucho tiempo que lo guardo.

547  
00:42:05,731 --> 00:42:08,984  
Creo que ya tienes edad para usarlo.

548  
00:42:11,153 --> 00:42:13,948  
Es una reliquia familiar.

549  
00:42:16,325 --> 00:42:17,409  
Gracias, papá.

550

00:42:17,701 --> 00:42:18,661  
Me encanta.

551

00:42:19,870 --> 00:42:21,455  
Es muy especial para mí.

552

00:42:21,539 --> 00:42:23,082  
Sé que sabrás cuidarlo.

553

00:42:25,167 --> 00:42:27,002  
Nunca hablas de tu familia.

554

00:42:28,337 --> 00:42:29,296  
Es que...

555

00:42:30,297 --> 00:42:32,633  
Tomamos caminos distintos.

556

00:42:35,052 --> 00:42:37,429  
Ustedes son la única familia que quiero.

557

00:42:40,599 --> 00:42:42,726  
Y mucho más de lo que merezco.

558

00:42:44,770 --> 00:42:47,565  
No te separes de tus hermanos.

559

00:42:48,941 --> 00:42:49,858  
Sí.

560

00:42:53,779 --> 00:42:55,823  
Estoy muy orgulloso de ti.

561

00:45:02,825 --> 00:45:04,368

Te cubrí con mamá.

562

00:45:10,499 --> 00:45:12,710

Le dije que estabas en la biblioteca.

563

00:45:14,378 --> 00:45:15,629

Gracias.

564

00:45:16,213 --> 00:45:17,297

De nada.

565

00:45:22,052 --> 00:45:23,303

¿Qué quieres de mí?

566

00:45:23,387 --> 00:45:25,973

Sería una idiota si quisiera algo de ti,

567

00:45:26,056 --> 00:45:27,808

sobre todo cuando estás así.

568

00:45:28,434 --> 00:45:29,935

No me digas cómo estoy.

569

00:45:30,018 --> 00:45:31,103

Estoy cansado.

570

00:45:31,395 --> 00:45:33,731

Solías hablar conmigo de todo.

571

00:45:34,148 --> 00:45:35,983

Y de nada. Pero ahora que...

572

00:45:39,695 --> 00:45:41,405

Ahora que sucede todo esto...

573

00:45:44,533 --> 00:45:46,285  
Ya no te reconozco.

574  
00:45:47,745 --> 00:45:49,163  
Me da miedo.

575  
00:45:51,039 --> 00:45:52,583  
Soy el mismo de siempre.

576  
00:45:55,335 --> 00:45:56,962  
No es así. Eres...

577  
00:46:02,384 --> 00:46:03,302  
¿Bode?

578  
00:46:20,819 --> 00:46:21,653  
¿Bode?

579  
00:46:32,956 --> 00:46:33,832  
¡Bode!

580  
00:46:34,500 --> 00:46:36,502  
Chicos, deben ver esto.

581  
00:46:37,836 --> 00:46:38,879  
¡Sígueme!

582  
00:46:45,344 --> 00:46:46,178  
¿Qué rayos?



# LOCKE & KEY



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.

